

VALLARSA DER FESTIVAL BART SE HÖLTN VA DE 18 PIS AS DE 21 VAN AGEST

# DER FESTIVAL «TRA LE ROCCE E IL CIELO» 2016

En pfinsta as kimm, vònk bider u' en Vallarsa der festival «Tra le rocce e il cielo». S ist an trèff as kimmp organisiart òll jor va de vraischöft Tra le Rocce e il Cielo, zòmm pet de Accademia della Montagna del Trentino ont pet de hilf van òndra vraischöftn ont omtn.

«Tra le rocce e il cielo» ist a vraischöft as ist au'göngen en 2009 ver za organisiarn der festival. Men mu verstea' der zil van festival, za lesn de filosofi va de vraischöft as ist «Tra le rocce e il cielo hõt liaber der pèrg as geat lõnksom, bavai de tsbinnt as de peistn soluzionen kemmen araus lai za bört, pet de zait as gip ens tiaveket ont armonia».

En festival klõfft men van pèrg ont van òlls sèll as hõt za tea' pet de pèrg: lait, gamoa'schöftn, lõntschöft, gschrift, kult finz as de ur. Der festival tauert va de 18 pis as de 21 van agest.

Òll to klõfft men van an tema ont kemmen organisiart an schouber trèffen, bèrkn, konzertn, vourstell va piacher ont asou envire. S barn kemmen organisiart zboa ausstelln: «La testa fra le nuvole» va Elisabetta Faccin ont «Creazioni» va Alex Cattoi as meing sechen kemmen kan Museo della Civiltà Contadina finz as de 31 van agest.

Der earste to mu men gea' pet an viarer za sechen de balder va de Vallarsa ont nomitto de kinder meing toalnemmen en an bèrg va fotografi kan Museo Etnografico va Riva. Um vinva kimm inggibichen der festival ont s barn ausgem kemmen de prais van Festival en Alberto Folgheraiter ont en Annibale



Salsa. Zobenzen denk men der pèrgstaiger Jerzy Kukuczka pet filmen ont kuntschöftn. Dr vrait as de 19 ist der to va de muatersprochen ont der tema va haier ist „S lem van baiber bail en krieg“.

S bart kemmen organisiart dr Convegno «L'elmo di Atena. Donne e conflitti armati dal '900 ai giorni nostri» bo as bart toalnemmen an derstell van inser Kulturinstitut aa. Nomitto barn kemmen gamòcht bèrkn ver de kinder ont s bart sechen galòt der film «Mustang» va Deniz Gamze Ergüven. Zobenzen «La guerra negli occhi delle donne: due scrittrici raccontano i conflitti del Novecento».

Sònta as de 20 van agest ist der to van lem as de pèrg ont men klõfft va òlta ont naia mòrchen.

En de vria geat men pet an viarer as de pèrg «Camminando sugli antichi confini». Dòra hõt s der convegno «Confine o frontiera? As ist toalt en drai: «La montagna fra barriere e valichi», «Montagne migranti» ont «L'Europa fra Soglia e Limite».

Nomitto, bèrk ver kinder «Caccia al mondo» ont zobenzen teater pet «Mato de guera».



**Der festival kimmp organisiart òll jor va de vraischöft zòmm pet de Accademia della Montagna ont pet òndra vraischöftn. S ist an trèff ver de sèlln as belln bèrt gem en an naturaletn pèrg**

Der sònta as de 21 ist der to va de gschrift. Men mu gea' za sechen der Forte Pozzacchio ont nemmen toalt en de konferenz «Corpo del nemico. Esposizione e rappresentazione dal brigantaggio all'Isis». Der festival sperrt pet en konzert va Simone Cristicchi pet en coro Pasubio «Ci resta un nome». Òndra informazionen van festival as de internetsait [www.tralerocceeilcielo.it](http://www.tralerocceeilcielo.it).

LORENZA GROFF

## PALAI

## Mess kan kraiz van Hoamonder

Der Alpinigruppe va Palai organisiart a mess asn Kraiz van Hoamonder en sunta um viara nomitto. Men geat vort pet en pulmin van sitz van pompiarn pis asn Laner. Dòra a stunn za vuas ont um viara de mess. Benns rengen tuat, de mess kimmp gamòcht en de kirch, òlbe um viara. Meing en sèll, en sònta zobenzen de mess en Palai kimmp nèt gahòltn.

## BERSNTOL

## Kursn va bersntolerisch

Der Schualinstitut Pergine 1 organisiart haier aa de kursn va bersntolerisch. De trèffen vònk u' as de 15 van leistagest en sitz va de Earsteschual va Vlarotz. De barn se hõltn en pfinsta zobenzen, va um òdta finz um zeichena. De kursn tauern zboa'sk stunden. De toalnemmer barn toalt kemmen en drai gruppn: s earste ver de sèlln as vòngen u', s zboate ver de sèlln as bissn schoa' eppes, ont s dritte ver de sèlln as kennen de sprochen ont as belln learnen za schraim. De sèlln as sai' enteressart meing u'riaven de kanzai van Schualinstitut van ma'ta finz as de 12 van leistagest. De internetadress ist [segr.ic.pergine1@scuole.provincia.tn.it](mailto:segr.ic.pergine1@scuole.provincia.tn.it) ont der numer 0461 532261.

IL CENTRO DI RICERCA SUL PLURILINGUISMO, CHE HA UNA SEDE A TRENTO, PRESENTERÀ PROGRAMMI E PROGETTI

I 13 e il 14 settembre 2016 si terrà presso l'Università degli Studi di Trento, l'incontro di dodici gruppi europei di Bilingualism Matters, un centro di ricerca e informazioni sul multilinguismo nato a Edimburgo e ora diffuso in tutta Europa. Bilingualism Matters è un centro di ricerca che ha sede presso l'Università di Edimburgo diretto dalla professoressa Antonella Sorace con l'obiettivo di diffondere informazioni e consigli sul bilinguismo. Antonella Sorace è profes-

## BILINGUALISM MATTERS IN CONVEGNO

sore ordinario di Linguistica Acquisizionale all'Università di Edimburgo. Si occupa soprattutto di sviluppo linguistico e cognitivo nei parlanti bilingui di diverse età, in particolare del bilinguismo infantile ed i suoi effetti sulle capacità cognitive al di fuori del linguaggio, ma anche del bilinguismo adulto nei parlanti che raggiungono livelli

avanzati in una seconda lingua, e degli effetti di una seconda lingua sulla lingua nativa. Bilingualism Matters ha quattro sedi in Italia, riunite sotto il nome di «Bilingualism conta», di cui una proprio a Trento, diretta dalla Patrizia Cordin, Docente di Linguistica generale e Glottologia all'Università di

Trento e delegata del Rettore per le iniziative in materia di minoranze linguistiche. L'obiettivo dell'organizzazione è quello di diffondere un'informazione chiara per far sì che più bambini possano beneficiare del bilinguismo, incoraggiando le famiglie, gli educatori e gli amministratori a promuovere e supportare lo sviluppo bi-

lingue nei bambini. Il convegno di settembre si presenta come un momento di sintesi e di presentazione di nuove iniziative su questo tema. La seconda giornata in particolare sarà dedicata alla presentazione di temi di particolare interesse per le minoranze linguistiche locali. La giornata inizierà con l'in-

tervento di Antonella Sorace su Opportunità e sfide nella ricerca sul bilinguismo. Verranno poi presentati progetti e iniziative in tema di bilinguismo con lingue di minoranza e attività svolte dai diversi gruppi in Europa. Saranno poi presentati due progetti da parte di ricercatori dell'Università di Trento, inerenti al tema: la proposta di un puzzle per far giocare scolari e studenti con le regolarità nel funzionamento sintattico delle lingue e una piattaforma per la raccolta di dati orali.

## GARY® ONT DER GUAT BINT BY FULBER

1977-2016 © BY FULBER -ALL RIGHTS RESERVED

Il Vecchio Maso/Filzerhof è un altro importante luogo della memoria situato a Fierozzo/Vlarotz. Si tratta di una tipica casa rurale mòchena tradizionalmente circondata da terreni di proprietà e composta da un edificio adibito ad abitazione, una stalla e un fienile annessi. Gli interni sono rimasti intatti fino ai giorni nostri

e rappresentano un valido esempio di residenza tradizionale. Compagno una ventenne Rosa Corn e il nonno (personaggi realmente esistenti). Rosa Corn è stata un'importante fonte di antiche tradizioni orali e musicali del mondo mòcheno. Una sua lezione di canto verrà registrata a San Francesco Fierozzo nell'estate del

1949 dall'etnografo e ricercatore Giuseppe Šebesta (per il quale sta per essere varata una versione inedita a fumetti). Der Filzerhof ist a stuck va de inser gschrift, as kontart ens s lem va de inser gamoa'schöft. De lait as kemmen za pasuachen en, meing sechen abia as ist gaben s lem en de insern derver. Der

hof ist kemmen ausgarichtet abia a vòrt ont de greaseste òrbet ist gaben der dòch, as ist kemmen gamòcht van an etlena hõntbèrer van tol. Men miu song as ist gaben s earste vòrt, en de leistn jarder, as ist kemmen gamòcht an schintldòch abia a vòrt ont s ist gaben aa an urm ver za denken an òlts bissn.

